

Officier chef de quart machine pour titulaire du chef 750 kW**M1-3 1 Anglais****Durée : 1 heure**

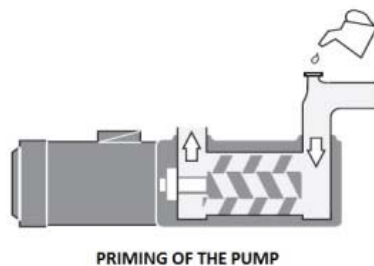
1^{re} QUESTION (valeur = 8)

Translate the following text from « Marinengineeringonline » website in French

Starting and Running of Screw Pumps

The complete pipework system must be flushed and the pressure tested before installing and operating the pump. If any corrosive liquid is used, then the whole system must be properly drained and dried for its protection.

Before starting the pump for the first time, it must be completely filled with working liquid as shown in the figure below.



Line up all the valves in the pumping system to avoid liquid pressure build-up as well as the loss of pump suction

Make sure the prime mover motor is isolated electrically and turn the pump-motor coupling by hand to check it is turning smoothly.

Tourner la page**Page 1 sur 3**

Comité national de sélection des sujets 2922 M1 3.1.doc

When the pump is ready to be started, first switch on and off the motor briefly and check the direction of rotation as per the marking on the pump.

Start the pump and keep checking suction and discharge pressure gauges for rated pressure.

Check the prime mover motor amperage and compare with rated current.

Check for any leakages from mechanical seal or other gasket of the pump, flanges, etc.

Air in the pumping liquid causes abnormal vibration, noise and overheating of the pump and liquid which may result in a fire hazard.

Periodically inspect foundation bolts, coupling pads, leakages and performance of the pump and monitor the condition to avoid breakdown maintenance.

2^e QUESTION (valeur = 6)

Give a definition in English for the following words :

The Bridge

A Trawler

Gland packing

The stern

A Lifeboat

A fire hose

Translate the following sentences into English:

Mesurer la hauteur des gorges de segments.

Remettre le clapet de refoulement avec son ressort

Les doubles fonds fournissent de l'espace pour stocker le combustible, l'huile et l'eau.

On effectue des inspections à intervalles réguliers pour s'assurer que le navire est toujours conforme aux normes.

Les pompes de gavage sont en double, l'une en marche et l'autre en stand-by.

Le chef mécanicien est de service durant l'escale.

Nota :

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence. De même, si cela le (la) conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il (elle) doit la (ou les) mentionner explicitement.

La copie rendue ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, il convient de s'abstenir de signer ou d'identifier le document.